

Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Biada ci, Chorazynie, biada ci, Betsaido, bo jeśli w Tyrze i Sydonie stały się — dzieła mocy — które stały się w was, dawno — w worze i popiele pokutowałyby.
PBD	Przekład dosłowny	Nowe Przymierze EIB Przekład Dosłowny	Biada tobie, Chorazynie, biada tobie, Betsaido; bo gdyby w Tyrze i Sydonie miały miejsce przejawy mocy, do których w was doszło, dawno by się w worze i popiele opamiętały.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Biada ci, Korozain, biada ci, Betsaido, bo gdyby w Tyrze i Sydonie stały się dzieła mocy, (które stały się) wśród was, dawno w worze i popiele zmieniłyby myślenie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Biada ci Chorozaïn biada ci Betsaido że jeśli w Tyrze i Sydonie stały się dzieła mocy które stały się w was dawno (kiedy)kolwiek w worze i popiele opamiętały się